

A L I C E



original music score

Antongiulio Galeandro - Lorella Monti - Enza Pagliara

Enza Prestia - Cristina Vetrone

Track 01

WINDCLOCK

(A. Galeandro)

line up:

Antongiulio Galeandro; flute

Track 02

DON FOFO'

(A. Galeandro - E. Pagliara)

line up:

Lorella Monti; voice

Enza Pagliara; voice

Enza Prestia; voice

Lyrics

Ticchi e tacchi fa lu rilogiu intra
la pauta de Don Fofò
Fuci fucendu camina lu tiempu,
'i ci te fiti cu rrivi (zzicchi/zzacchi)
lu ientu
Cuccitetumbule leune e fuggiazze
e le rosse se fannu mazze
Lucirneddhe chiai e sciardini e li
ruessi se fannu fini
lu miu musceddhu se 'licca 'i
mustazzi, ci lu surgicchiu ni fuce te
nanzi
ci caccia l'ale e poi se ne 'ola a lu
muscieddhu (li resta la vula) nu se
cunsola

Track 03

LUNATICA (accordion version)

(E. Prestia)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion

Enza Prestia; voice

Lyrics

Siente y grita
Toda mi piel
La aprieto y destilo
Gota tras gota
Este aceite lunatico
Que engraza todas mis voces
Derrite toda mi sangre
Tiñe todo mi dolor
Y pinta toda mi fuerza
Sin miedo libera mi canto

Schiatta sta pelle
A schiatt' 'ncuorp
A strign' e esce
Goccia a goccia
Stu uoglie allunat'
C'arraggia tutte sti voce
E allampa stu sangh' doce
Astrigne tutto stu dolore
E appiccia e alluma sta forza
E cant' e accire e cant'

Track 04

MUSIC BOX "chacarella"

(E. Prestia)

line up:

Antongiulio Galeandro; mechanical

music box

Track 05

STRILLO

(A. Galeandro)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion

Track 06

LAMENTO DEL SAURO

(A. Galeandro - E. Prestia)

line up:

Antongiulio Galeandro; fujara

Lorella Monti; voice

Enza Prestia; voice, frame drum

Lyrics

Camino con mi falta
no lloro voy
mis raices se marcharon
pensando en ti
no lloro en ti
pensando voy
no lloro voy
pensando en ti

Camino con mis penas
no lloro voy
Camino voy buscando
a tu querer
no lloro en ti
pensando voy
no lloro voy
pensando en ti

Y miro el horizonte
no lloro voy
no hay razòn en mi mente
es corazòn
llorarte no
Sintiendo voy
llorarte no

Mis raices se marcharon
errando voy
ya no soy mas de allá
no soy de aquí
camino voy
no lloro en ti
errante soy
no lloro voy

Y nacieron mis piès
y ahora soy
me siento en mi raiz
al arbol voy
y niña soy
sintiendo voy.....

Track 07

'A SCUITATA

(C. Vetrone)

line up:

Lorella Monti; voice

Cristina Vetrone; voice, diatonic
button accordion

Io so pazz e scuitata m'avveleno
semp cchiu
comme a lama re curtiell miette
sotto a chi vuo tu
levate lloco nun pazzia
tagli' o nnire e stu culore

(regne) o ffluoco atturno a me
nun cunosco ata emozione tu a
regina si pe me

Ah me siente...ah nun me siente
io so venuta a sape ca quann tu
parle e me
nun dice mai a verità sta vocca adda
schiattà

e so brutta e amariggiata sempe
sola e scuncecata
quanno arape chistu core yette
'nfaccia stu dolore

levate lloche.....

e a pavà mo chistu prezzo ca stu
sguard t'accarezza
ma sta lengua serpentina t'avvelena
ogni mattina

ah me siente...a nun me siente..
cammina levate a n'anze si mo ta
schiatta sta panza
e quanno arriva sta ciorta ferma
pure a morte

ie so pazze e scuitata.....

levate alloche...

Track 08

ANIMA ANIMAL

(L. Monti - E. Prestia - C. Vetrone)

line up:

Antongiulio Galeandro; bombo

Lorella Monti; voice

Enza Pagliara; voice

Enza Prestia; voice

Cristina Vetrone; voice, diatonic
button accordion

Lyrics

terra caputata sotto sé girata
dinte a chistu viaggio care int'a
'stu munno

curre criatura nun avé paura
'o munno t'assomiglia lassa a sta
a' famiglia

mo che é passato stu viern attuo-
no
s'arape o munno e mo nu spru-
funno
cantamme ora minuto e secondo
e ve scetammo animale do munn

Anima Animal ...

joca canta e strilla
fai sta meraviglia
chiamma o munno attuorno
vide se risponne

terra a ritta e a storta
gira 'a coppa e 'a sotto
dinte a sti culure
'mpasta terra e sciure

mo che é passato stu vierno
attuorno
s'arape o munno e mo nu' spru-
funno
cantamm ora minuto e secondo
e ve scetammo animale do
munno

Anima Animal...

*Uno ddoje e tre 'a nennella fà
pe' tre, Curre curre chiano chiano
'Ncappa ciure e spine amare
Pinco panco o panco e pinco
bruco bruché fuma l'arghilé
Po la lepre marzolina piglia
'o Tè' dinto 'a cantina
'A Riggina che mappina
Coniglietto é il prefetto
Matto co' cappiello abballa
comme o pazzariello
'O stregatto spia dall'alto
'O grifone se coce 'o sole
Chesta storia é 'n'illusione...*

Track 09

CHACARELLA

(E. Prestia - C. Vetrone)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion

Lorella Monti; voice

Enza Pagliara; voice

Enza Prestia; voice, bombo

Cristina Vetrone; voice

Lyrics

bien a mi alma solemne
llega a r m a de diamante
que llevas entre tus manos
como frutos con los ramos

poderosa llama fuerza
pura noble en esta alianza
se desacen mis cadenas
para danzar vidas nuevas
y late mi corazon

y la te mi corazon
que empuja solo belleza
a la mierda la razòn
puro instinto y rebeliòn

Azzecca zuppa la zattera zompa
La zia zitella co zio zopponta
Ninna ninnella bellella nennella
Zita zitella nisciun la piglia
Coccaro tuocc schiattato co tacco
Fresa fresella s'è persa a nucella

Vene a riggina che gratta a purchi-
acca

Ciacca a cantina é spurcata a
mappina

Azzecca zuppa la zattera zompa
La zia zitella co zio zopponta

Ninna ninnella bellella nennella

Zita zitella nisciun la piglia

Coccaro tuocc schiattato co tacco

Fresa fresella s'é persa a nucella

Vene a riggina che gratta a purchi-
acca

Ciacca a cantina é spurcata a
mappina

Azzecca zuppa la zattera zompa

La zia zitella co zio zopponta

Zecca frasca cuocce schiatta

Crestu pollenatrocchia

Stroppia recchia Crocchia azzecca

Necchia na filastrocchia

Track 10

PINK ALICE

(A. Galeandro - E. Pagliara)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion
Enza Pagliara; voice, frame drums

Lyrics

A mare a mare me portà lu tou

cantu

Nu cielu ricamatu me fa de mantu

Ausa lu ientu e la vela è già sua

Meru a la stiddha mia, mintu la

prua

Se inchie lu pettu miu comu vela

Intra lu mare lu cielu se mira

'Nchiana e scinde, scine e ' nchia-

na, 'nchiana e scinde la notte

Scinde e 'nchiana, 'nchiana e

scinde l'onda de lu mare.

Chianu chianu picca, 'nchiana '

nchiana lu ientu

Picca picca chianu chianu, crisce e

se face cantu

Track 11

KOLO DI ALICE

(A. Galeandro - L. Monti - E. Prestia - E.
Pagliara - C. Vetrone)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordi-
on, putipù

Lorella Monti; voice, castagnette

Enza Pagliara; voice

Enza Prestia; voice

Cristina Vetrone; voice

Lyrics

Nennè Nennella faccia Nennela
mia

e può arrivà a stutà 'sta pucundria

'e gira 'e vota 'a rota da fortuna

'e sotto 'e 'ncoppe nun se salva

nisciune

Carte 'e picche, carte 'e core

un' esercito 'e cartone A Riggina

sta ' ncazzata

E tutte e cape l' ha tagliato

Donna de fiori vai vestuta de
culori

Cu na gonna a fantasia cusutà te
macaria

Arcu de ciel umo ci scampa e fa
sirenu

Troni e lampi a meru mmare sulla
terra le macare

e fronne fronne fronne
fronne d' alice
campamme tutt' assieme tristi 'e
felici
e gira gira gira 'stu tiempo è
stuorto
dinte 'a stu munno ca nisciuno è
muorto

Tropp ruossa tropp a stritt Si
trasute zitta zitta 'Nto o pertuoso
te menato
E 'n'ato munno...e ritrovato

Zumpa e balla zumpa e balla ca lu
ruculu te ccumpagna
Comu è bella sta carusa ca è la
capu crusitusa
E canta e sona ca ci canta se
cunsola
Se cunsola pe la via l'uecchi chini
de cilistria
E canta e sona ca ci canta se
cunsola
L'uecchi chini de fantasia cangia
tutta la vita mia

Patapazimba
Pata-pata-pata-patapazimba
Zimba zimba pata-patà

Nennè Nennella faccia Nennela
bella
e mmò si grossa e mò si piccerella

Patapazimba
Pata-pata-pata-patapazimba
Zimba zimba pata-patà

Nennè Nennella faccia Nennela
bella
e mmò si grossa e mò si piccerella
e passa 'o tiempo e passa 'a vita
mia
e nun fernesce maje sta fantasia

Torre alfiere Re e Reggina Chesta
vita è na pedina
Si po truov a chillo matto Scacco
matto e' stato
O coniglie bianconiglio Zom-
pettando pare a rilla
Zumpa a ccà zumpa a lá Tutta a terr
fa tremmá

Fasifansò issi voja quantu ndi ho
Lemme lemme l'antivinire ni lu
conza lu tamantile
Fasinfasè aci balli mo allu cuntrè,
"change dame" lu cilinaru, e sulla
prossima ballansè

E la jatta 'mmaculata tutta janca
l'hai trovata
cu lu sang l'hai spurcata jatta sula si
restata.

Track 12
'E FATE SO' TURNATE

(L. Monti)

line up:

Lorella Monti; voice, frame drum

Enza Pagliara; voice

Enza Prestia; voice

Cristina Vetrone; voice, diatonic
button accordion

Lyrics

So turnate e siente...
voce ca scarfa lo core
T'avvolge e passione e te siente
cullá
É turnato o fuoco
uocchie putenti 'ntriganti
Na sula guardata te po fa ammalá

L'agge viste comme a tre sirene
canto ca te trase arint Te lascia nu
segno E mai cchiú se ne va..
L'agge viste comme a tre yanare
uocchie putenti 'ntriganti Na sula
guardata te po fa ammalá...
É turnata a forza
Mani ch' sbattono a pelle A ritmo
ribelle, e te fanno a ballá

É turnata a danza.. Co sti cuorp
danzanti Sti cuorp pesanti
Ca sulo Ca sulo

c'a terra se ponno ammiscá

L'agge viste comme a tre sirene.....
sti cuorp danzanti pesanti
Ca sule ca terra se ponno
ammiscá

L'agge viste comme a tre yanare...
(Cu chelle) mmane ca sbattono 'a
pelle a ritmo ribelle, e te fanno
abballá

L'agge viste comme a tre maronne
C'u ll'uocchie C l'arte Che mmane
C' 'a danza C' 'a panza
cappielli, capilli un pò nire un pò
janche, E ricchini Li shalle Cullane,
gunnelle, tammorre, Madonne, un
pò brutte un pò belle!
Un po belle, un po brutte...

So turnate e ssiente...
Co' 'o canto ca te trase a rint Te
lassa nu segno e mai più se ne va..
É turnato 'o fuoco
É turnata a forza Cu chelle mmane
ca sbattono a pelle A ritmo ribelle,
e te fanno a ballá

creature signore Cu a loro passione
te vonno parlá

L'agge viste comme a tre sirene
C' o'canto o calore e a passione

Si e siente na vota nun te puo
scurdá
L'agge viste comme a tre janare
C' 'e cuorp' pesanti danzanti Ca
sule c' 'a terra se ponno ammiscá

L'agge viste comme a tre maronne
a voce, e chil'uocchie, cu l'arte cu e
mmane C' 'a danza, c' 'a panza
Cappielli, capilli un pò nire un pò
janche, E ricchine, cullane, gun-
nelle, tammorre, Maronne, li shalle
un pò brutte un pò belle!
e Fate so turnate.... E fate so
turnate...

Track 13
DOREMIFASOL (harp version)
(C. Vetrone)
line up:
Enza Pagliara; voice
Cristina Vetrone; harp

Lyrics

**Luciole luciole je veux me marier
j'ai trouve'un bon ami
blanc vermeil et colorè
luciole 'je veux me marier...**

**do re mi fa sol, je le mets dans le
vinaigre**

**do re mi fa sol, et puis l'épouserai
s'il sera le bon je vais l'embrasser
si'l sera le bon je l'épouserai**

Track 14
LUNTICA (frame drum version)
(E. Prestia)
line up:
Enza Pagliara; voice
Cristina Vetrone; harp

Lyrics

**Luciole luciole je veux me marier
j'ai trouve'un bon ami
blanc vermeil et colorè
luciole 'je veux me marier...**

**do re mi fa sol, je le mets dans le
vinaigre**

Track 15

PINK BLUES

(A. Galeandro - L. Monti)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion

Lorella Monti; voice

Lyrics

You think...that.it is a dream
You think.....that it is just fantasy
You think that is a dream
And you don't want to know that
You think it's not true But...
You have to believe

Image, imagine an other life
You did'nt want to be pulled in
You are looking for,
for an other way
An other life where you can meet
you

You think it is a dream
You thinkit is just fantasy
You think that you are sleeping
now
O baby you think It's not true
It's not true It's not true
but You believe it

You know now You know now, ...
Don't be afraid, And you love

Now you love thi way Yessss Yes..
You love (it) Now you love (it)
Now you heard your self See
yourself You believe...
It's really true

Track 16

MUSIC BOX "don fofò"

(A. Galeandro, E. Pagliara)

line up:

Antongiulio Galeandro; mechanical
music box

BONUS TRACK

Track 17

CASCAIS

(A. Galeandro)

line up:

Antongiulio Galeandro; accordion

Track 18

DOREMIFASOL (diatonic accordion version)

(C. Vetrone)

line up:

Lorella Monti; voice

Cristina Vetrone; voice, diatonic
button accordion

Lyrics

lucciola lucciola viene a ballà
me voglio marità
l'agge truvato nu bellu marit
vermigliio e colurit

do re mi fa sol
bella si putesseme vulà
si do re mi
rint a chistu specchie
vola canta e sona tutto o munno
attuorno a me
comme na preghiera rinte e
nuvole a care

*** Gost track**

ALICE

WORLD Premier 25 June 2014 at Theaterhaus Stuttgart (DE)

Choreography: **Mauro Bigonzetti**

Original and live music: **Antongiulio Galeandro - Lorella Monti - Enza Pagliara - Enza Prestia - Cristina Vetrone**

Stage and Ligthing design: **Carlo Cerri**

Costumes: **Helena de Medeiros**

Video: **Carlo Cerri, OOOOPStudio**

Dance Company: **Gauthier Dance//Dance Company Theaterhaus Stuttgart**

a production of: **Theaterhaus Stuttgart** in coproduction with **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg** and **Theater im Pfalzbau Ludwigshafen**

Music produced by **Suonitineranti** for exclusive commission of **Theaterhaus Stuttgart**

Line up:

ANTONGIULIO GALEANDRO; accordion, flute, fujara, bombo, "mechanical music box"

LORELLA MONTI; voice, frame drums, castagnette

ENZA PAGLIARA; voice, frame drums

ENZA PRESTIA; voice, bombo, frame drums

CRISTINA VETRONE; voice, diatonic button accordion, Harp

***ghost track:** feat. **Nello Manvati;** stainway piano

credit

foto: **Maks Richter**

recorded by Giuseppe Saponari at **Officine Musicali** (Castellana Grotte BR - Italy) except track: (4 - 7 - 12 - 13 - 16 - 19) recorded by Carlo Gentiletti at **ELIOS registrazioni audiovisive** - mixing at **ELIOS registrazioni audiovisive** (Castellammare di Stabia NA - Italy) by Carlo Gentiletti - Mastered at **ELIOS registrazioni audiovisive** by Michele Signore